

## لائحة الشروط والالتزامات النموذجية

### 1- التفسير

(1) يتفق الطرفان على أن الخدمة التي تقدمها شركة الاتصالات المتكاملة للعملاء تحكمها الشروط التالية:

- (1) شروط هيئة الاتصالات وتقنية المعلومات الخاصة بالبيانات ومزودي الخدمات [www.citc.gov.sa](http://www.citc.gov.sa)
- (2) هذه الاتفاقية
- (3) شروط محددة ذات صلة بتلك الخدمة
- (4) استمارة الطلب ذات الصلة

- (2) يعرف القاموس في الفقرة 13 المصطلحات المستخدمة في هذه الاتفاقية .
- (3) الإشارة إلى أي طرف يجب أن تشمل خلفاء الطرف والتعيينات المسموح بها .

### 2- الخدمات

- (1) يتعين على شركة الاتصالات المتكاملة تقديم كل خدمة للعملاء وفقا لهذه الاتفاقية .
- (2) حيثما تنطبق مستويات الخدمة على خدمة ما، يجب أن تبذل شركة الاتصالات المتكاملة مساعيها المعقولة لتوفير تلك الخدمات وفقا لتلك المستويات من الخدمة . وإذا فشلت شركة الاتصالات المتكاملة في تحقيق تلك المستويات من الخدمة في أي وقت من الأوقات وتمت المعالجة على النحو المبين في مستويات الخدمة فيما يتعلق بهذا الفشل في مستويات الخدمة ، فإن تلك المعالجة تعتبر الحل الوحيد والحصري للعميل فيما يتعلق بهذا الفشل .
- (3) ستقوم شركة الاتصالات المتكاملة من خلال إدارة شبكتها ، وحسب المادة 2 ( ح ) أدناه ، بتحديد أنسب وسيلة لتوفير الخدمات بما في ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر ، طريقة وتقنية ومسار تقديم الخدمة اضافة الى امكانية اختلاف الطريقة والتقنية ومسار التسليم في أي وقت .
- (4) يوافق العميل بأن تتخذ شركة الاتصالات المتكاملة الترتيبات اللازمة لتوفير الخدمات في المناطق الجغرافية التي لا يسمح لشركة الاتصالات المتكاملة بتوفير الخدمات فيها بموجب القوانين المطبقة ، ويكون ذلك عن طريق شركة الاتصالات المتكاملة مباشرة أو بصفتها وكيلة عن العميل عن طريق ترشيح شركة الاتصالات المتكاملة لطرف أو مشغل آخر مفوض بتقديم مثل هذه الخدمات في تلك المنطقة. ويجب أن لا تتحمل شركة الاتصالات المتكاملة أية مسؤولية تجاه العميل بسبب التأخر في الموافقة على نموذج الطلب أو التأخر في تقديم الخدمة بسبب تأخر العميل في الموافقة على أي من بنود وشروط المشغل .
- (5) يقر العميل بعلمه عن أن شركة الاتصالات المتكاملة قد تقوم بمراقبة استخدام العميل للخدمة أو اعتراض الخدمة لضمان أمن الشبكة وفقاً للأنظمة المعمول بها وطبقاً للحدود والاعراض المسموح بها قانوناً .
- (6) يقر العميل بأن الخدمات قد لا تكون خالية من الأخطاء . وإذا برزت أخطاء في تشغيل الخدمة ، يجب على العميل إخطار شركة الاتصالات المتكاملة فوراً . وفي حال وقوع خطأ في الخدمة ، يجب أن تبذل شركة الاتصالات المتكاملة جهودها العملية لاصلاح الخطأ في أقرب فرصة ممكنة .
- (7) يوافق العميل وفقاً لنموذج الطلب المقبول بأن تقوم شركة الاتصالات المتكاملة بتغيير أو تعديل وصف الخدمة لأي خدمة في أي وقت ، شريطة أن لا تتسبب هذه التغييرات والتعديلات في التأثير سلباً على خصائص أو سعر أو اهداف الخدمة على النحو المتفق عليه من قبل الأطراف عند قبول الأمر .

- (8) يجب أن تتم اجراءات قبول الخدمة على النحو المبين في هذا البند 2 ( ح ) ، ما لم ينص على خلاف ذلك في الشروط المحددة ذات الصلة . وتخضع جميع الخدمات للقبول من قبل العميل في غضون سبعة ( 7 ) أيام من تاريخ الإشعار الخطي لشركة الاتصالات المتكاملة عن بدء الخدمة. وخلال السبعة ( 7 ) أيام المذكورة يتعين على العميل تزويد شركة الاتصالات المتكاملة بإشعار خطي عن أي قصور في الخدمة بالمقارنة مع المواصفات التي قدمتها شركة الاتصالات المتكاملة الى العميل فيما يتعلق بتلك الخدمة . وفي حال عدم وجود أي إشعار خطي عن ذلك ، تعتبر الخدمة مقبولة وسيكون تاريخ بدء الخدمة اعتباراً من تاريخ إشعار شركة الاتصالات المتكاملة للعميل بدء الخدمة . كما يحق لشركة الاتصالات المتكاملة باحتساب فواتير الخدمة اعتباراً من نفس التاريخ .
- (9) يجوز للعميل أن يقدم نموذج طلب خدمة إلكتروني إذا كان متاحاً . ويقر العميل ويوافق على أنه بقبول شركة الاتصالات المتكاملة لأي نموذج طلب خدمة آلي مقدم من قبل العملاء ، فإن نموذج الطلب يعتبر تعهداً ملزماً من الناحية القانونية ، سواء تم أو لم يتم توقيعه خطياً من قبل أي طرف من الطرفين .

### 3- المدة وانتهاء العقد

- (1) تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ في تاريخ السريان وتستمر حتى انتهاء أو إنهاء نموذج الطلب الأخير الذي أبرمه الطرفان، ما لم يتم إنهاؤها وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية وشروط هيئة الاتصالات وتقنية المعلومات من الخدمة..
- (2) ما لم يتم النص على خلاف ذلك في الشروط المحددة أو نموذج الطلب ذي العلاقة ، فإن الحد الأدنى لفترة الالتزام في كل خدمة ستكون اثني عشر ( 12 ) شهراً . ويتم تجديد مدة الخدمة تلقائياً لمدة مماثلة للحد الأدنى لفترة الالتزام ما لم يقوم العميل بتقديم طلب إنهاء التعاقد خطياً قبل نهاية الحد الأدنى لفترة الالتزام بثلاثون يوماً .

### 4- الرسوم

#### 4-1 الحساب

- (1) يتعين أن يدفع العميل لشركة الاتصالات المتكاملة الرسوم الخاصة بكل خدمة من الخدمات وفقاً لما يلي في حال لم ينص عليها في الشروط المحددة:
- (1) وفقاً لنموذج الطلب .
- (2) من تاريخ بدء الخدمة؛ و
- (3) وفقاً لهذه المادة 4
- (2) الرسوم
- (1) الرسوم الثابتة يجب أن تفوتّر شهرياً مقدماً والرسوم المتغيرة ( على أساس الاستخدام ) يجب أن تفوتّر شهرياً
- (2) رسوم تدفع مرة واحدة قبل تفعيل الخدمة
- (3) السجلات التي يتم حفظها واجراءات التسجيل التي تعتمد عليها شركة الاتصالات المتكاملة تشكل دليلاً أولياً على استخدام لخدمة والرسوم المستحقة على العملاء
- (4) العميل مسؤول عن جميع الرسوم التي يتم تكبدها بين الوقت الذي يقدم فيه العميل الطلب لإنهاء الخدمة والوقت الفعلي لإنهاء الخدمة .
- (5) تخضع جميع الأجهزة والخدمات التي تقدمها شركة الاتصالات المتكاملة في المملكة العربية السعودية لضريبة القيمة المضافة اعتباراً من تاريخ تطبيقها المعن من الهيئة العامة للزكاة والدخل وحسب شروطها . وبناء عليه تقوم شركة الاتصالات المتكاملة بتحصيل قيمة الضريبة على الخدمات المقدمة لعملائها ويوافق العميل على دفع هذه الضريبة اعتباراً من تاريخ تطبيقها مقابل الخدمات التي يحصل عليها بصرف النظر عن تاريخ الاتفاق مع العميل أو تاريخ أمر الشراء أو التعميد.

(3) إذا كان حساب أي مبلغ أو رسوم بموجب هذه الاتفاقية يبدأ في يوم غير اليوم الأول من الشهر أو ينتهي في تاريخ آخر غير اليوم الأخير من الشهر ، فإن المبلغ أو الرسوم المستحقة لذلك الجزء من الشهر يجب أن تحسب بشكل تناسبي ، على أساس العدد الفعلي لأيام في الشهر ذي العلاقة .

(4) عندما يطلب العميل تأخير تقديم الخدمة بعد قبول نموذج الطلب ، فإنه يبقى العميل مسؤولاً عن دفع أي رسوم قد تتكبدها شركة الاتصالات المتكاملة نتيجة للتأخير الذي يبادر إليه العملاء .

(5) وفي حال تم استدعاء موظفي شركة الاتصالات المتكاملة و/ أو الوكلاء المعتمدين لها للحضور لاصلاح عطل في مقر العميل ، فيكون العميل مسؤولاً عن دفع تكاليف طلب هذه الخدمة حسب أسعار شركة الاتصالات المتكاملة التي تكون سائدة على أساس الساعة و/ أو التكاليف الفعلية لأي مقاول من الباطن أو مورد يرسل نيابة للعميل ، إذا كان العطل لا يعزى إلى أي من المعدات أو أنظمة اتصالات شركة الاتصالات المتكاملة .

#### 4-2 تفاوت الرسوم

لا يجوز أن تزيد شركة الاتصالات المتكاملة الرسوم خلال فترة الالتزام التعاقدية ، على أن تمرر إلى العميل أي رسوم أو تكاليف إضافية ناتجة عن التغيير في الأنظمة ، أو رسوم مماثلة قد تفرضها هيئة الاتصالات وتقنية المعلومات أو هيئات أخرى على الخدمات .

#### 4-3 الفوترة والدفع

(1) ستصدر شركة الاتصالات المتكاملة أو تطلب من طرف ثالث اصدار الفاتورة الشهرية للعميل تحدد الرسوم المستحقة حسب ما هو موضح في البند 4-1 ب . ما لم ينص على خلاف ذلك في الشروط المحددة .

(2) تحتفظ شركة الاتصالات المتكاملة بحقها في إعادة إصدار أي فاتورة إذا اكتشفت في وقت لاحق وجود أي خطأ ، و/ أو تفوتر العميل من خلال وكيل الفواتير أو أي من الشركات التابعة لها .

(3) يجوز لشركة الاتصالات المتكاملة أن تضمن الرسوم التي حذفت من فاتورة سابقة في فاتورة لاحقة .

(4) مع مراعاة ما تنص عليه الفقرة ( خ ) أدناه ، يجب على العميل دفع كل فاتورة وفقاً للتالي:

(1) في مدة أقصاها ثلاثين ( 30 ) يوماً من تاريخ الفاتورة ( "تاريخ الاستحقاق" )

(2) بالعملة المشار إليها في الفاتورة . ويتم اصدار جميع الفواتير المتعلقة بهذه الاتفاقية بالريال السعودي .

(3) باستثناء ما هو مسموح به في الفقرة 3-6 ( د ) أدناه ، من دون ادعاء ، مطالبة مضادة أو خصم لأي مبلغ كان؛ و

(4) حسب الطريقة المحددة في الفاتورة ، أو إذا لم يتم تحديد هذه الطريقة ، يتم الدفع نقداً أو شيك أو الخصم المباشر أو أي طريقة أخرى تسمح بها شركة الاتصالات المتكاملة .

(5) إذا كان الشيك بدون رصيد ، أو تم الغاء الدفع عن طريق الخصم المباشر يوافق العميل على أن يدفع لشركة الاتصالات المتكاملة أي رسوم البنكية أو أية رسوم أخرى تكبدها شركة الاتصالات المتكاملة نتيجة لذلك .

(6) إذا لم يتم تلقي المبلغ المستحق على العميل لشركة الاتصالات المتكاملة بموجب هذه الاتفاقية في خلال ثلاثون يوماً من تاريخ الاستحقاق فيحق لشركة الاتصالات المتكاملة فرض أية رسوم أو مصاريف إضافية تكبدها شركة الاتصالات المتكاملة في استرداد المبالغ المستحقة بموجب هذه الاتفاقية ( بما في ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر ، أية تكاليف ونفقات قانونية ، وتكاليف مشاركة وكيل لاسترداد الديون ، أو تكلفة إقامة الدعاوى القانونية ) .

(7) جميع الاستفسارات أو المنازعات المتعلقة بأي فاتورة يجب تبليغها لشركة الاتصالات المتكاملة ، جنباً إلى جنب مع أية وثائق داعمة ، في أو قبل تاريخ الاستحقاق . لا يوجد في هذه الفقرة 3-4 ( خ ) ما يعفي العميل من التزامه بدفع الجزء على المتنازع عليه لشركة الاتصالات

المتكاملة من أي فاتورة في أو قبل تاريخ الاستحقاق . يجب أن تعمل شركة الاتصالات المتكاملة والعميل معا بحسن نية لحل أي تحقيق في الفاتورة أو نزاع تم إبلاغه لشركة الاتصالات المتكاملة وفقا لهذا البند 3-4 ( خ ) .

(8) يجوز لشركة الاتصالات المتكاملة خصم أي المبلغ مستحق على العميل لشركة الاتصالات المتكاملة و/ أو الشركات التابعة لها من أي مبلغ مستحق للعميل على شركة الاتصالات المتكاملة في إطار أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.

## 5- المعدات

### 5-1 ملكية المعدات

- (1) سوف تبقى المعدات في جميع الأوقات ، ملكا لشركة الاتصالات المتكاملة . وباستثناء ما ينتج عن إهمال أو سوء تصرف متعمد من شركة الاتصالات المتكاملة أو من مقاوليها من الباطن ، فإن العميل يكون مسؤولا عن أي ضرر يلحق بالمعدات المركبة في مكاتب العميل ، بما في ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر، الخسائر الناجمة عن أعمال التخريب أو السرقة .
- (2) يجب على العميل الحفاظ على المعدات خالية من أي رهونات ويجب عدم استخدام المعدات لأي غرض من الأغراض أو بأي طريقة أخرى غير التي وافقت عليها شركة الاتصالات المتكاملة . ويجب أن يعاد الى شركة الاتصالات المتكاملة أي معدات تحت رعاية أو عهدة العميل ، على حساب شركة الاتصالات المتكاملة ، وأن تكون بحالة تشغيلية جيدة مع استثناء حالة البلى والاهتراء ، عند إنهاء هذه الاتفاقية أو الخدمة التي تتعلق بها هذه المعدات .

### 5-2 إصلاح واستبدال المعدات

ستكون شركة الاتصالات المتكاملة مسؤولة ، حسب تقديرها ، عن إصلاح أو استبدال أي معدات فيها عطل أو لا تعمل تملكها شركة الاتصالات المتكاملة وتقع في أماكن العمل . وباستثناء الحالات التي يكون فيها عطل المعدات راجع إلى عدم التزام العميل بالمادة 5-1 أعلاه ، فإن مثل هذا الإصلاح والاستبدال سيكون مجانا .

### 5-3 معدات العملاء وبرامج العملاء

- (1) شركة الاتصالات المتكاملة ليست مسؤولة عن تركيب أو صيانة أو مطابقة أو أداء أي معدات أو برامج للعميل .
- (2) إذا كان من المحتمل أن تتسبب أي معدات للعملاء في خطر أو إعاقة لخدمة شركة الاتصالات المتكاملة فيجب على العميل فورا أن يقضي على مثل هذا الاحتمال بناء على طلب شركة الاتصالات المتكاملة .
- (3) إذا قدم العميل أي معدات تحتاج إلى التفاعل مع الخدمة التي تقدمها شركة الاتصالات المتكاملة ، فيجب على العميل التعاون مع شركة الاتصالات المتكاملة في تشكيل وإدارة مثل هذه المعدات .

### 5-4 بيع المعدات

في حال رغب العميل في شراء معدات من شركة الاتصالات المتكاملة لاستخدامها في الاتصال مع أي خدمة ، فإن بنود وشروط هذا الشراء ما لم تذكر في نموذج الطلب سيتم الاتفاق عليها كتابة بشكل منفصل ، من جانب الطرفين . وتعتبر المعدات التي يتم شراؤها من قبل العميل من شركة الاتصالات المتكاملة فيما يتعلق بتقديم الخدمة على أنها معدات للعميل لأغراض هذه الاتفاقية .

## 6- مقرات العميل

### 6-1 حق شركة الاتصالات المتكاملة في الوصول

حيثما تكون شركة الاتصالات المتكاملة قد وضعت معدات في مقرات العميل ، فيجب على العميل ضمان وصول شركة الاتصالات المتكاملة وممثليها ووكلائها إلى أماكن العمل في جميع الأوقات في حالة الطوارئ ، وغير ذلك في أوقات معقولة يتم الاتفاق عليها مع العميل لتنفيذ أي من التزاماتها فيما يتعلق بالمعدات ويخضع ذلك دائما لمتطلبات العميل الأمنية المعقولة . وعلى الرغم مما تقدم ، فإنه في حال قام العميل ، بالتأخير أو التقييد أو غير ذلك من الرفض لوصول شركة الاتصالات

المتكاملة المعقول إلى مقرات العمل فإن شركة الاتصالات المتكاملة لا تكون مسؤولة عنه ، ولا يحق للعميل أي رصيد خدمة أو أي مسؤولية أخرى فيما يتعلق بأي انقطاع في الخدمة ، إذا كان بالإمكان تجنب مثل هذا التأخير ، أو التقييد أو الرفض .

## 6-2 المواصفات البيئية

يتحمل العميل مسؤولية الالتزام بمواصفات الموقع المكتوبة الخاصة بالمعدات بالنسبة لتكييف الهواء والكهرباء وخدمات المرافق الأخرى ، والظروف البيئية في أماكن العمل .

## 7- التعويض

### 7-1 التعويض

على كل طرف أن يجنب الطرف الآخر أي مطالبات من قبل أطراف ثالثة ونفقات ( بما في ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر ، الرسوم القانونية وتكاليف المحكمة ) فيما يتعلق بالأضرار التي تلحق بالملكات الملموسة ، والإصابات الشخصية أو الوفاة الناجمة عن الإهمال الجسيم من قبل الطرف المعوض أو سوء تصرف متعمد منه . وبغض النظر عن أي شيء يتعارض مع ذلك في هذه الوثيقة ، فإنه يجب على العميل أن يعرض ويجنب شركة الاتصالات المتكاملة أية أضرار من أي وجميع الخسائر التي تكبدتها نتيجة لأية مطالبات ضد شركة الاتصالات المتكاملة من قبل المستخدمين النهائيين والعملاء أو الأطراف الأخرى التي تعمل من خلال علاقتها مع العميل .

## 8- المسؤولية

### 8-1 حدود المسؤولية

- (1) لا يتحمل أي طرف المسؤولية تجاه الطرف الآخر أي طرف ثالث خسائر لاحقة ، كيفما ظهرت ، سواء كانت في العقد أو المسؤولية عن التقصير ( بما في ذلك الإهمال ) أو خلاف ذلك وسواء كان مثل هذه الخسارة اللاحقة يمكن التنبؤ بها أو أن طرفاً أفاد باحتمال حدوثها .
- (2) في حال أن الخدمة تنص على نظام حسومات أو ائتمانات ضد الرسوم فإن الحسومات أو الائتمانات ستكون هي التعويض الحصري للعميل فيما يتعلق بالحدث الذي أدى إلى الحسومات أو الائتمانات .
- (3) باستثناء التزام العميل بدفع أي رسوم بموجب هذه الاتفاقية ، فإن مسؤولية كل طرف للطرف الآخر عن أي وجميع المطالبات التي تنشأ بموجب هذه الاتفاقية سواء كان ذلك في العقد ، أو المسؤولية عن التقصير ( بما في ذلك الإهمال ) أو خلاف ذلك يجب أن تقتصر على المبلغ الذي يدفعه العميل لشركة الاتصالات المتكاملة التي تتعلق بالأضرار خلال فترة الاثني عشر شهراً السابقة مباشرة لحدوث ذلك الحد الذي أدى أو تسببت في أضرار .
- (4) لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يكون الموردون من طرف ذلك لشركة الاتصالات المتكاملة مسؤولين تجاه العميل عن أي خسارة ناشئة عن توفير الخدمات بموجب هذه الاتفاقية ويتنازل العميل بموجب هذا عن حقه في رفع دعوى ضد أي مورد من هذا القبيل .

## 8-2 استبعاد المسؤولية والضمانات الضمنية

مع مراعاة الشروط التي ينطوي عليها النظام الأساسي لهيئة الاتصالات وتقنية المعلومات ، يتم استبعاد الضمانات للرواج والصلاحيات لغرض معين ، من هذه الاتفاقية .

## 9- الإلغاءات

### 9-1 رسوم الإلغاء

- (1) في حال أنه بعد قبول نموذج الطلب من قبل شركة الاتصالات ، قام العميل بإنهاء خدمة أو أكثر ، أو أن شركة الاتصالات المتكاملة قامت بإنهاء الخدمة لسبب من الأسباب ، قبل نهاية فترة الالتزام الدنيا ، فيجب على العميل دفع رسوم إلغاء لشركة الاتصالات المتكاملة محسوبة على أساس 100% من الرسوم التي تكون واجبة الدفع من قبل العميل إذا كان العميل قد استمرت في تلقي الخدمة من تاريخ الإنهاء حتى انتهاء فترة الالتزام الدنيا إضافة إلى

استرجاع قيمة الخصومات والامتيازات المجانية التي حصل عليها العميل عند تقديم الخدمة.

## 9-2 النتائج المترتبة على الإنهاء

- (1) فور حلول تاريخ إنهاء هذه الاتفاقية يتعين أن تتوقف كافة التراخيص والحقوق والامتيازات الممنوحة للعميل بموجب هذه الاتفاقية ، ويجب أن يتم فوراً دفع جميع رسوم الخدمات حتى وبما في ذلك جميع المبالغ الأخرى واجبة الدفع على العميل ، وتعاد أي معدات لشركة الاتصالات المتكاملة في غضون ثلاثين ( 30 ) يوماً من تاريخ الإنهاء في حالة تشغيلية جيدة ، باستثناء الإهتراء والبلى .
- (2) مع عدم الإخلال بالمادة 8 ( المسؤولية ) ، فإن شركة الاتصالات المتكاملة لن تكون مسؤولة تجاه العميل أو أي طرف ثالث عن أي خسارة ناتجة عن أو فيما يتعلق بإنهاء هذه الاتفاقية .

## 9-3 قابلية البقاء

- (1) لن يؤثر إنهاء هذه الاتفاقية أو ينهي أي حق من حقوق أي طرف ضد الطرف الآخر ، والتي تكون قد استحققت قبل موعد انتهاء هذه الاتفاقية .
- (2) إلى الحد الممكن فإن بنود هذه الاتفاقية، التي تكون بطبيعتها قابلة للبقاء بعد إنهاء هذه الاتفاقية ، ستبقى بعد إنهاء هذه الاتفاقية .

## 10- السرية وحقوق الملكية الفكرية

### 10-1 السرية

- (1) على كل طرف أن يحافظ على سرية جميع المعلومات المكتوبة و/ أو الشفهية تتعلق بهذه الاتفاقية وأن لا يكشفها لأي شخص كان ، أو المعلومات التي يتم كشفها من قبل الطرف الآخر وفقاً لهذه الاتفاقية أو قبل ذلك أو في أثناء أدائها ، سواء تم أو لم يتم تحديد مثل هذه المعلومات على أنها سرية في وقت الكشف ، بدون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر .
- (2) يجب أن لا تنطبق الالتزامات بموجب هذه المادة رقم 10، على أي معلومات سواء كانت فعلاً في متناول العامة أو التي تصبح كذلك بدون أي خطأ من الطرف المتلقي لها .
- (3) ع مراعاة الأحكام الواردة في الفقرة 10-1 ( ب ) فإن هذه الالتزامات بالسرية تستمر لمدة ثلاثة (3) سنوات بعد انتهاء هذه الاتفاقية .

### 11- عام

### 11-1 التفاهم الكامل

- (1) تجسد هذه الاتفاقية التفاهم الكامل بين الطرفين فيما يتعلق بالخدمات وليس هناك أي وعود أو شروط أو التزامات شفهية أو كتابية صريحة أو ضمنية أخرى غير تلك الواردة في هذه الاتفاقية
- (2) بالدخول في الاتفاقية لا يعتمد الأطراف على أي بيانات أو ضمانات فيما يتعلق بالخدمة باستثناء ما هو منصوص عليه صراحة في هذه الاتفاقية .

### 11-2 تعديل الاتفاقية

- دون المساس بالمادة 2 ( ر ) ، فإنه يجوز تعديل هذه الاتفاقية باتفاق مكتوب بين الطرفين ومع ذلك يمكن أن تقوم شركة الاتصالات المتكاملة بتعديل شروط الاتفاقية من حين لآخر .

### 11-3 عدم التنازل

- أي فشل أو تأخر من جانب أحد الأطراف في ممارسة أي حق أو سلطة أو امتياز بموجب هذه الاتفاقية لا يعتبر تنازلاً عن ذلك الحق أو السلطة ما لم يتم الإفصاح عن ذلك كتابة بالتنازل .

### 11-4 قابلية البقاء

- إذا تم تفسير أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية بأنه غير قانوني أو غير صالح ، فإنه لا يجوز أن يؤثر على شرعية وصلاحيه وتطبيق الأحكام الأخرى في هذه الاتفاقية .

### 11-5 الحقوق التراكمية

الحقوق وسبل الانتصاف لأي طرف بموجب هذه الاتفاقية لا تستبعد أي حق آخر أو تعويض تقدمها هيئة الاتصالات وتقنية المعلومات .

### 11-6 نسخ العقد المتطابقة

يمكن توقيع هذه الاتفاقية ، أو أي تعديل على هذه الاتفاقية ، بأي عدد من النسخ لها نفس المفعول كما لو أن كل الأطراف وقعت معا على نفس الوثيقة . وسوف تفسر كل النسخ مع بعضها ، وتشكل معا نفس الاتفاقية .

### 11-7 اللغة

(1) إذا تم توقيع هذه الاتفاقية من قبل الأطراف في أكثر من لغة . فإن الملاحق أو الجداول أو المرفقات الأخرى لهذه الاتفاقية تكون باللغة الإنجليزية . وبصرف النظر عن ذلك فإن اللغة العربية هي التي تسود .

(2) إن اخفاق شركة الاتصالات المتكاملة في تقديم أي ترجمة لهذه المرفقات والجداول والملاحق الأخرى لا يعتبر خرقا لهذه الاتفاقية ولا يجوز أن يشكل ذلك أساسا لنزاع بحسن النية من قبل العميل

### 11-8 التنازل

لا يجوز لأي طرف التنازل عن أي أو كل حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الاتفاقية ، إلا بموافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر الذي لا يجوز له حجب تلك الموافقة لسبب غير معقول ، شريطة أن تتنازل شركة الاتصالات المتكاملة عن هذه الاتفاقية ، كلياً أو جزئياً ، إلى أي شركة منتسبة ، أو من يخلفها في حالة وقوع عملية إعادة تنظيم أو اندماج ، أو إلى أي مشتر لجميع أو أغلب الأصول التي تتعلق بها هذه الاتفاقية .

### 12- الدعاية

لا يجوز لأي طرف كشف ترتيب هذه الاتفاقية أو الأسماء أو الشعارات ( بما في ذلك أية علامات تجارية ) في أي مجلة أو جريدة أو مطبوعات أو أي وسائل اعلام أخرى دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الآخر . على الرغم من ذلك ، تحتفظ شركة الاتصالات المتكاملة بحقها في استخدام شعار واسم العميل كمرجع الى قائمة عملائها .

### 13- القاموس وقواعد التفسير

في هذه الاتفاقية :

**سياسة الاستخدام المقبول:** تعني ، سياسة شركة الاتصالات المتكاملة بشأن استخدام الخدمات المنصوص عليها في موقع الشركة [www.itc.net.sa](http://www.itc.net.sa) ، بالصيغة المعدلة من وقت لآخر ، والتي يتم تضمين سياسة الاستخدام المقبول هنا بهذا المرجع .

**القانون المنطبق:** أي قوانين معمول بها ، أو مراسيم القوانين وأي أنظكمة وأي قواعد ، وملاحظات ممارسات ، وتعاميم أخرى أو اشعارات صادرة عن أي جهة حكومية أو سلطة فرض الضرائب ، أو السلطة التنظيمية وفقاً للقوانين ، وهذه القوانين والمراسيم في أي ولاية قضائية يتم فيها توفير الخدمات

**العميل** يعني الطرف المستلم لخدمات شركة الاتصالات المتكاملة

**معدات العميل** يعني جميع الأجهزة والبرمجيات والمواد الاستهلاكية التي يملكها العميل أو التي يتم ترخيصها أو تأجيرها للعميل من قبل طرف ثالث واستخدامها فيما يتعلق بالخدمة

**فترة الالتزام الدنيا تعني** فيما يتعلق بالخدمة المعنى المحدد في الشروط المحددة ذات الصلة أو إذا تم إعطاء أي معنى يعني فترة ثابتة يوافق خلالها العميل على دفع تكاليف الخدمات ، ابتداءً من تاريخ بدء الخدمة ، وحسب استخدامها في هذه الوثيقة تشير إلى على حد سواء الى الفترة الأولية لنموذج طلب أو أي فترة تجديد لنموذج الطلب نفسه .

**الشبكة** يعني شبكة الاتصالات التي تملكها أو تشغيلها شركة الاتصالات المتكاملة ويتم استخدامها فيما يتصل بتوفير جميع الخدمات ، والمرافق والمعدات المرتبطة بها المستخدمة في ، أو فيما يتصل بهذه الشبكة ، ولكن باستثناء معدات العميل .

**تعريف هوية مستخدم الشبكة** يعني رقم التعريف المعين من قبل شركة الاتصالات المتكاملة للعميل والذي يسمح للعميل باستخدام الخدمة .

**المشغل** يعني مزود من طرف ثالث لخدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية على النحو المبين في البند 2 ( ث ) .

**المقرات** يعني المباني ذات الصلة المشار إليها في نموذج الطلب .

**الجدول الزمني** يعني الجدول الزمني لهذه الاتفاقية .

**الخدمة** تعني وسائل خدمة الاتصالات السلكية واللاسلكية التي توفرها شركة الاتصالات المتكاملة إلى العملاء والتي ستقدم بموجب هذه الاتفاقية .

**تاريخ بدء الخدمة** يعني فيما يتعلق بالخدمة ، المعنى الوارد في الشروط المحددة ذات الصلة ، أو إذا تم إعطاء أي معنى ، يعني بالنسبة إلى الخدمة التي يتم قبولها من التاريخ الذي تقدم فيه شركة الاتصالات المتكاملة الخدمة للعميل على النحو المبين في إشعار خطي لبدء الخدمة المقدمة وفقا للفقرة 2 ( د ) .

**مورد الطرف الثالث** يعني مزود خدمة الاتصالات السلكية واللاسلكية ، بما في ذلك أي طرف منتسب له ، والذي تشتري منه شركة الاتصالات المتكاملة الخدمات أو مكونات الخدما من أجل توفير الخدمات إلى العميل .

**المعدات** يعني المعدات ( بما في ذلك أية برامج تتضمنها تلك المعدات ) المقدمة أو المستخدمة من قبل شركة الاتصالات المتكاملة لتوفير الخدمة للعميل والتي قد تكون مركبة في مقرات العمل ، بما في ذلك أي معدات مرخصة أو مؤجرة للعميل من خلال شركة الاتصالات المتكاملة في إطار هذه الاتفاقية ، ولكن يستثنى من ذلك أي معدات للعميل .

**رسوم الالغاء** تعني الرسوم واجبة الدفع على العميل كما هو موضح في الفقرة 9 .

**الرسوم** تعني الرسوم واجبة الدفع عن كل خدمة ، على النحو الموضح في نموذج الطلب ذات الصلة ، بما في ذلك ، على سبيل المثال لا الحصر ، أي رسوم لمرة واحدة ، والمتكررة ، والتي عن الاستخدام والاستتجار ، أو غيرها من رسوم التي يدفعها العميل فيما يتعلق بالخدمة .

**تاريخ سريان المفعول** يعني التاريخ المحدد في الصفحة الأولى من الشروط العامة ، أو إذا لم يتم تحديد تاريخ ، فيكون من تاريخ قبول طلب النموذج الأول .

**المنتسب** يعني فيما يتعلق بالمنشأة أي منشأة أخرى ، تسيطر على نحو مباشر أو غير مباشر ، أو تسيطر عليها ، أو تحت سيطرة مشتركة مع مثل هذه المنشأة .

**نموذج الطلب** يعني النموذج المقدمة من شركة الاتصالات المتكاملة لجمع كل المعلومات ذات الصلة بخدمة معينة

**الشروط المحددة** تعني أية شروط خاصة والشروط المنصوص عليها في عروض الاسعار أو نموذج طلب

**مستويات الخدمة** تعني ، حسبما ينطبق على الخدمات ، مستويات الخدمة التي يتم الالتزام بها ، والتي وفقا لها ستبدلك شركة الاتصالات المتكاملة مساعيها المعقولة لتقديم تلك الخدمة ، على النحو الموضح في الشروط المحددة ، ما لم يتم النص على خلاف ذلك في مستوى الخدمة المطبقة ، ويستثنى من ذلك الخدمات المشتراة من قبل الموردين من طرف ثالث .

**ضريبة القيمة المضافة** هي ضريبة غير مباشرة تُفرض على جميع السلع والخدمات التي يتم شراؤها وبيعها من قبل المنشآت والمطبقة بقرار الهيئة العامة للزكاة والدخل .